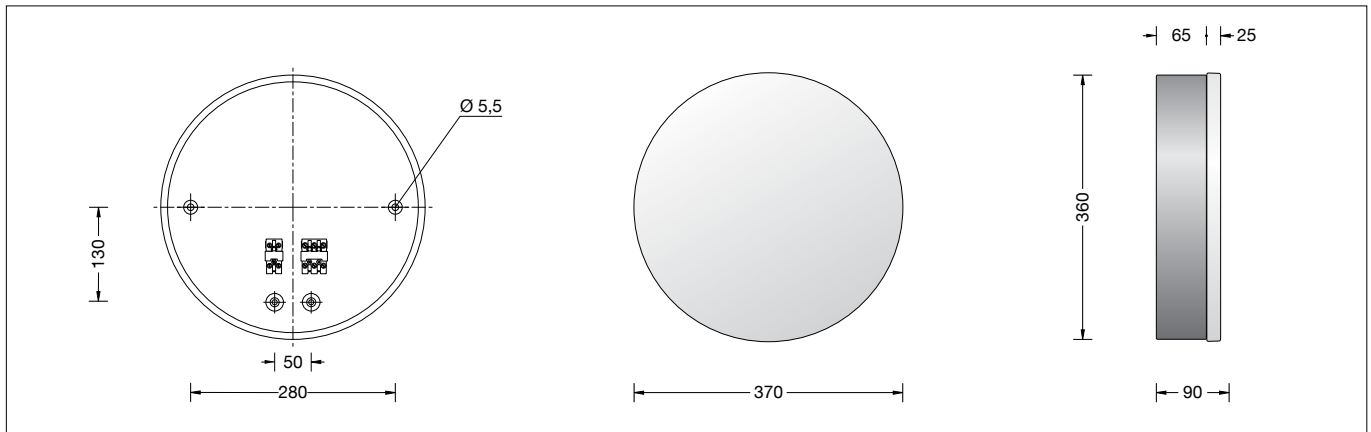


**BEGA****33 639**

Aplique de pared y techo  
Plafoniera e applique  
Plafond- en wandarmatuur

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Luminarias de pared y techo de aluminio y cristal opal soplado artesanalmente con acabado seda mate.  
Para responder a numerosas funciones de iluminación en interiores y exteriores.

**Descripción del producto**

Luminaria fabricada de aluminio y acero inoxidable  
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®  
Cristal opal, seda mate, con rosca  
Junta de silicona  
2 agujeros de fijación  $\varnothing$  5,5 mm  
Distancia 280 mm  
2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de conexión de  $\varnothing$  7-10,5 mm, máx. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Clema de conexión y clema de conductor de puesta a tierra de 2,5<sup>□</sup> con dispositivo de enchufe  
Fuente de alimentación LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 170-276 V  
con posibilidad de control DALI  
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Control®  
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria  
Clase de protección I  
Tipo de protección IP 64  
Protección contra el polvo y las salpicaduras de agua  
Resistencia contra impacto IK07  
Protección contra los choques mecánicos < 2 julios  
 – Distintivo de seguridad  
 – Símbolo de conformidad  
Peso: 3,7 kg  
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C, D

**Seguridad**

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.  
El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.  
El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

**Istruzioni per l'uso****Applicazione**

Plafoniera e applique in alluminio e vetro opale satinato soffiato.  
Per numerosi progetti illuminotecnici all'interno e all'esterno.

**Descrizione del prodotto**

L'apparecchio è realizzato in alluminio e acciaio inox  
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®  
Vetro opale, satinato, con filettatura  
Guarnizione in silicone  
2 fori di fissaggio  $\varnothing$  5,5 mm  
Distanza 280 mm  
2 ingressi cavi per cablaggio passante del cavo di allacciamento  $\varnothing$  7-10,5 mm, máx. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Morsetto e  
Morsetto per conduttore di protezione 2,5<sup>□</sup> con presa a spina fissa  
Alimentatore LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 170-276 V  
Comandabile DALI  
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Control®  
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.  
Classe di isolamento I  
Protezione IP 64  
Stagno alla polvere e protetto da spruzzi d'acqua  
Protezione antiurto IK07  
Protezione contro urti meccanici < 2 Joule  
 – Marchio di controllo  
 – Simbolo di conformità  
Peso: 3,7 kg  
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C, D

**Sicurezza**

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.  
Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.  
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.  
Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

**Gebruiksaanwijzing****Toepassing**

Plafond- en wandarmatuur van aluminium en mondgeblazen, zijdemat opaalglas.  
Voor een groot aantal verlichtingsoplossingen voor binnen en buiten.

**Productbeschrijving**

Het armatuur bestaat uit aluminium en edelstaal  
Coatingtechnologie BEGA Unidure®  
Opaalglas, zijdemat, met schroefdraad  
Siliconenafdichting  
2 bevestigingsgaten  $\varnothing$  5,5 mm  
Afstand 280 mm  
2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de aansluitkabel  $\varnothing$  7 - 10,5 mm, máx. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Aansluitklem en aardklem 2,5<sup>□</sup> met stekerverbinding  
LED-netdeel  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 170-276 V  
DALI-regelbaar  
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig  
BEGA Thermal Control®  
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen  
Veiligheidsklasse I  
Classificatie IP 64  
Stofdicht en beschermd tegen spatwater  
Stootvastheid IK07  
Bescherming tegen mechanische stoten < 2 joule  
 – Veiligheidssymbool  
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie  
Gewicht: 3,7 kg  
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C, D

**Veiligheid**

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.  
De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.  
De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.  
Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

### Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	22,2 W
Potencia de conexión de la luminaria	25 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

### 33 639 K3

Denominación del módulo	LED-0531/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	3855 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2203 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	88,1 lm/W

### 33 639 K4

Denominación del módulo	LED-0531/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	4055 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2317 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	92,7 lm/W

### Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!  
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Soltar los tornillos y retirar el dispositivo LED. Retirar las clavijas (L, N) y (DA, DA) del dispositivo de enchufe. Retirar el conector de toma de tierra del dispositivo LED en la parte inferior de la luminaria. Pasar el cable de conexión de la red por la entrada dispuesta en la carcasa de la luminaria. Fijar la parte inferior de la luminaria con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje. Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas anulares suministradas. Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica. Para la activación digital se debe utilizar la clema DA, DA. Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia luminica completa.

Con el fin de garantizar la máxima vida útil de los componentes eléctricos, es absolutamente necesario insertar la bolsa desecante adjunta en la luminaria. Retirar la bolsa desecante de su embalaje de lámina y posicionarla en el punto marcado con la nota de aviso roja inmediatamente antes de cerrar definitivamente la luminaria.

Enchufar el conector de toma de tierra del dispositivo LED en la parte inferior de la luminaria. Introducir las clavijas (L, N) y (DA, DA) firmemente en los dispositivos de enchufe. Insertar el dispositivo LED en la carcasa de la luminaria y apretar uniformemente los tornillos de fijación. Es esencial asegurarse de que la placa de LED no sufra daños mecánicos. Enroscar el cristal en la parte inferior de la luminaria contra la junta, girándolo hacia la derecha. Comprobar la correcta posición de la junta.

### Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes. No utilizar un limpiador de alta presión.

### Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Lampada

Potenza modulo	22,2 W
Potenza apparecchio	25 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

### 33 639 K3

Denominazione modulo	LED-0531/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	3855 lm
Flusso luminoso apparecchi	2203 lm
Efficienza luminosa apparecchi	88,1 lm/W

### 33 639 K4

Denominazione modulo	LED-0531/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	4055 lm
Flusso luminoso apparecchi	2317 lm
Efficienza luminosa apparecchi	92,7 lm/W

### Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Allentare le viti ed estrarre il dispositivo a LED. Scollegare le parti plug (L, N) e (DA, DA) dalla presa a spina fissa. Scollegare il raccordo a innesto del conduttore di protezione del dispositivo LED nella parte inferiore dell'apparecchio. Introdurre il cavo di allacciamento alla rete elettrica nell'armatura. Fissare la parte inferiore dell'apparecchio con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sul fondo di montaggio. Utilizzare in ogni caso gli anelli di tenuta in dotazione. Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico. Per il comando digitale va utilizzato il morsetto DA, DA. Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza.

Per garantire la massima durata dei componenti elettrici è assolutamente necessario inserire il sacchetto disidratante in dotazione nell'apparecchio. Togliere il sacchetto disidratante dalla pellicola e collocarlo in corrispondenza del punto contrassegnato dal foglio di istruzioni rosso subito prima di chiudere definitivamente l'apparecchio.

Collegare il raccordo a innesto del conduttore di protezione del dispositivo LED nella parte inferiore dell'apparecchio. Inserire le parti plug (L, N) e (DA, DA) nelle prese a spina fissa. Inserire il dispositivo LED nell'armatura et régulièrement les vis de fixation. Durante l'operazione assicurarsi assolutamente di non causare danni meccanici alla piastrina LED. Avvitare il vetro nella parte inferiore dell'apparecchio ruotandolo verso destra contro la guarnizione. È importante che la guarnizione sia posizionata correttamente.

### Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente. Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

### Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Lichtbron

Module-aansluitvermogen	22,2 W
Armatuur-aansluitvermogen	25 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

### 33 639 K3

Modulebenaming	LED-0531/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	3855 lm
Armatuuren-lichtstroom	2203 lm
Armatuurrendement	88,1 lm/W

### 33 639 K4

Modulebenaming	LED-0531/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	4055 lm
Armatuuren-lichtstroom	2317 lm
Armatuurrendement	92,7 lm/W

### Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen! Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Draai de schroeven los en neem het LED-binnenwerk eruit. Trek de stekkers (L,N) en (DA,DA) aan de stekkerverbinding eruit. Trek de aarddraad-steekverbinding uit de LED-inrichting in het onderdeel van het armatuur. Steek de metaansluitkabel door de kabelinvoer in het armatuurhuis invoeren. Bevestig het onderste deel van het armatuur met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak. Gebruik hierbij in ieder geval de bijgeleverde afdichtingen. Breng de aarddraadverbinding en de elektrische aansluiting tot stand. Voor de digitale aansturing moet de klem DA, DA worden gebruikt. Bij niet-aansluiting van deze klem werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

Om de maximale levensduur van de elektrische bouwdeelen te garanderen, moet het bijgevoegde zakje met droogmiddel in ieder geval in het armatuur worden aangebracht. Neem het zakje met droogmiddel uit de folieverpakking en plaats het direct, voordat u de armatuur definitief sluit, op de positie die met het rode informatiebriefje is gemarkeerd.

Steek de aarddraad-steekverbinding in de LED-inrichting in het onderdeel van het armatuur. Steek de stekkers (L,N) en (DA,DA) vast in die stekkerverbinding. Plaats de LED-inrichting in het armatuurhuis en draai de bevestigingsschroeven gelijkmatig vast. Let in ieder geval op dat de LED-printplaat niet mechanisch wordt beschadigd. Draai het glas naar rechts in het onderste deel van het armatuur tot tegen de afdichting. Let op de juiste zitting van de afdichting.

### Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag. Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

### Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.

La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.

Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.

Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Cerrar la luminaria.

### Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.

La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio. Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.

Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.

Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.

Chiudere l'apparecchio.

### Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.

De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.

Een defect glas moet worden vervangen.

Sluit het armatuur.

### Piezas de recambio

Cristal de recambio con junta	11 002 779 40
Fuente de alimentación LED	DEV-0391/500
Módulo LED 3000 K	LED-0531/830
Módulo LED 4000 K	LED-0531/840
Junta cristal	83 001 205

### Ricambi

Vetri di ricambio con guarnizione	11 002 779 40
Alimentatore LED	DEV-0391/500
Modulo LED 3000 K	LED-0531/830
Modulo LED 4000 K	LED-0531/840
Guarnizione vetro	83 001 205

### Accessoires

Reserveglas met afdichting	11 002 779 40
LED-netdeel	DEV-0391/500
LED-module 3000 K	LED-0531/830
LED-module 4000 K	LED-0531/840
Afdichting glas	83 001 205